

**Le
THEATRE
en Pologne**



891.85128
T 342
V. 9
(nos. 101-112)
1967

**The
THEATRE
in Poland**

**BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
- BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE**

Varsovie
Janvier 1967

Sommaire

Un homme possédé du théâtre — Ro- man Szydlowski	3
Les trois devoirs du théâtre — Jan Kott	9
Manifestes et manifestations — Boh- dan Korzeniewski	18
Au fil de la presse — Un Observateur	26

Chronique

Anna Magnani à Varsovie — J. K. . .	33
Le Teatr Narodowy en Hollande — J. K.	34
Les théâtres polonais au seuil de la saison 1966/1967 — I. B.	35
Le Teatr Dramatyczny en Yougoslavie — J. K.	36
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	41

Contents

The Theatre Was His Passion — Ro- man Szydlowski	3
The Three Responsibilities of the The- atre — Jan Kott	9
Manifestos and Manifestations — Boh- dan Korzeniewski	18
Around the Press — Observer	26

Reports

Anna Magnani in Warsaw — J. K. . .	39
Teatr Narodowy in Holland — J. K. . .	39
1966/1967 Season in the Polish Theatres — I. B.	40
Teatr Dramatyczny in Yugoslavia — J. K.	40
Polish News from Abroad — J. K. . .	41

THEATRE

ogne

The THEATRE in Poland

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Février-Mars 1967

Sommaire

Contents

Le Congrès de la Culture Polonaise	3	The Congress of Polish Culture	3
Les destinées de notre culture — Jarosław Iwaszkiewicz	9	The Fate of Our Culture — Jarosław Iwaszkiewicz	9
Le besoin de perfection — Gustaw Holoubek	13	A Call for Perfection — Gustaw Holoubek	13
Intégration et polycentralisation de la culture — Jerzy Broszkiewicz	17	Integration and Poly-centralization of Culture — Jerzy Broszkiewicz	17
Traditions et transformations — Edward Csató	18	Of Traditions and Transformations — Edward Csató	18
La dynamisation de la culture artistique — Stefania Skwarczyńska	27	On Stimulating Art Culture — Stefania Skwarczyńska	27
Le théâtre en Silésie — Mieczysław Górkiwicz	29	The Theatre in Silesia — Mieczysław Górkiwicz	29

La place de la scénographie — Zenobiusz Strzelecki	32
L'expérience d'un théâtre itinérant — Edmund Derengowski	36
Deux modèles — Witold Filler	38
A tu et à toi avec les planches — Alina Janowska	40
Les perspectives de la contemporanéité — Jerzy Grotowski	42
Théâtre politique — théâtre de la pensée — Roman Szydlowski	49
Le rang du théâtre — Zofia Jarema	51
Expansion ou échanges culturels — Juliusz Starzyński	53
Synthèse de la coopération culturelle — Bogusław Plaza	56
Certains aspects des échanges — Kazimierz Piotrowski	57
Livres sur le théâtre	
Vingt ans dans l'histoire et la critique — Edward Krasieński	60
Au fil de la presse — Un Observateur Chronique	63
Zbigniew Cybulski — R. S.	67
La troupe du Teatr Rozmaitości de Cracovie victime d'un accident tragique — K. Z.	67
Ouverture du Théâtre du Marché au Charbon à Gdańsk — R. S.	68
Le Teatr Narodowy à Florence — J. K.	69
La tournée du Royal Ballet de Londres à Varsovie — J. K.	70
La critique tchèque et Molière à la polonaise — I. B.	71
«Śląsk» en Israël et en Italie — J. K.	72
Une danseuse hindoue à Varsovie — J. K.	72
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	80
Illustrations	7, 8, 12, 16, 26, 52, 59, 66, 73, 74, 79

Premières théâtrales (en supplément)

The Place of Stage Designing — Zenobiusz Strzelecki	32
From the Experiences of a Touring Theatre — Edmund Derengowski	36
Two Models — Witold Filler	38
An Angle on Entertainment — Alina Janowska	40
Contemporary Perspectives — Jerzy Grotowski	42
The Political Theatre — A Theatre of Ideas — Roman Szydlowski	49
The Importance of the Theatre — Zofia Jarema	51
Cultural Expansion or Exchange — Juliusz Starzyński	53
A Synthesis of Cultural Cooperation — Bogusław Plaza	56
Aspects of Cultural Exchange — Kazimierz Piotrowski	57
Books on the Theatre	
Twenty Years of History and Critique — Edward Krasieński	60
Around the Press — Observer	63
Reports	
Zbigniew Cybulski — R. S.	67
Tragic Accident of Cracow's Teatr Rozmaitości Ensemble — K. Z.	67
Opening of the Theatre at the Gdańsk Coal Market Place — R. S.	68
Teatr Narodowy in Florence — J. K.	69
Warsaw Guest Performances by London's Royal Ballet — J. K.	70
Czech Review about Poland's Molière — I. B.	71
"Śląsk" in Israel and in Italy — J. K.	72
Hindu Dancer in Warsaw — J. K.	72
Polish News form Abroad — J. K.	80
Illustrations	7, 8, 12, 16, 26, 52, 59, 66, 73, 74, 79

First Nights (in supplement)

IESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
IENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
ULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Avril 1967

Sommaire

Le théâtre polonais en Hongrie — Gábor Mihályi	3
Livres sur le théâtre	
La Jeune Pologne — monographies — Edward Krasiński	9
Au fil de la presse — Un Observateur	15
Correspondance	
Au revoir à Prague — Aleš Fuchs	20
Chronique	
Adam Grzymała-Siedlecki — R. S.	24
Le Teatr Narodowy dans les pays scan- dinaves — R. S.	25
Le Burgtheater de Vienne à Varsovie — J. K.	26
«Mazowsze» en Italie — J. K.	28
Tournée du Ballet Nacional de Cuba — J. K.	28
L'Ensemble coréen de Chant et de Danse en Pologne — J. K.	29
Actualités polonaises dans le monde — J. K., W. W.	34

Contents

The Polish Theatre in Hungary — Gá- bor Mihályi	3
Books on the Theatre	
Young Poland — Monographs — Ed- ward Krasiński	9
Around the Press — Observer	15
Correspondence	
Au Revoir in Prague — Aleš Fuchs	20
Reports	
Adam Grzymała-Siedlecki — R. S.	30
Teatr Narodowy in Scandinavia — R. S.	31
The Vienna Burgtheater in Warsaw — J. K.	31
“Mazowsze” in Italy — J. K.	32
Guest Performances of the Ballet Na- cional de Cuba — J. K.	32
Korean Song and Dance Ensemble Tours in Poland — J. K.	33
Polish News from Abroad — J. K., W. W.	34

TRE

The THEATRE in Poland

BIENIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BIENIĘCZNY DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BIENIĘCZNY OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mai 1967

Sommaire

Tout simplement théâtre — Henryk Jurkowski 3

Livres sur le théâtre

Marionnettes du monde entier — Janusz Galewicz 9

Henryk Ryl: Dziewanna i lalki — Henryk Jurkowski 11

Au fil de la presse — Wiesława Domańska 16

Chronique

Tuwim et le théâtre de poupées — T. J. 21
Nouveautés de la dramaturgie de marionnettes — W. D. 21

Visite des marionnettistes polonais en U.R.S.S. — H. J. 25

Exposition du Théâtre de Poupées polonais en France — H. J. 25

«Confrontations 66» — J. G. 25

«Marcinek» en Bulgarie — J. R. 27

Illustrations 5, 8, 15, 20, 23, 24, 26, 28, 29, 32, 35

Premières théâtrales, saison 1965/66 (en supplément)

Contents

Simply Theatre — Henryk Jurkowski 3

Books on the Theatre

The Puppet Theatre of the Modern World — Janusz Galewicz 9

Henryk Ryl: Dziewanna i lalki — Henryk Jurkowski 11

Around the Press — Wiesława Domańska 16

Reports

Tuwim and the Puppet Theatre — T. J. 30
Puppetry News — W. D. 30

Polish Puppeteers Visit the U.S.S.R. — H. J. 31

“Polish Puppet Theatre” Exhibition in France — H. J. 33

“Confrontations 66” — J. G. 33

“Marcinek” in Bulgaria — J. R. 34

Illustrations 5, 8, 15, 20, 23, 24, 26, 28, 29, 32, 35

First Nights, 1965/66 Season (in supplément)



EATRE

ogne

The THEATRE in Poland

N MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
N MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
Y BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Juin 1967

Sommaire

La dramaturgie polonaise sur les scè-
nes roumaines — Mihai Dimiu . . . 3

Correspondance

Lettre de Prague — Aleš Fuchs . . . 9

Chronique

La Journée Internationale du Théâtre —
J.K. . . . 14

Succès du Teatr Narodowy à Londres —
J.K. . . . 17

Le congrès des acteurs polonais —
J.K. . . . 20

Le Ballet Royal Danois à Varsovie —
J.K. . . . 20

Actualités polonaises dans le monde —
J.K. . . . 33

Illustrations . . . 5,
8, 11, 13, 15, 16, 18, 21, 24, 26, 29, 30, 32

Premières théâtrales (en supplément)

Contents

Polish Dramaturgy on the Rumanian
Stage — Mihai Dimiu . . . 3

Correspondence

A Letter from Prague — Aleš Fuchs . . . 9

Reports

World Theatre Day — J.K. . . . 25

The Success of Teatr Narodowy in Lon-
don — J.K. . . . 27

Congress of Polish Actors — J.K. . . . 28

Danish Royal Ballet in Warsaw — J.K. . . . 31

Polish News from Abroad — J.K. . . . 33

Illustrations . . . 5,
8, 11, 13, 15, 16, 18, 21, 24, 26, 29, 30, 32

First Nights (in supplement)

TRE

e

The THEATRE in Poland

ESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
ENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
ULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Juillet 1967

Sommaire

Reymont et le théâtre — Stanisław Kaszyński 3

Correspondance

A Moscou sur le théâtre polonais — Natella Bachindjaghian 8

Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska 12

Chronique

Le VIIIe Festival Théâtral de Wrocław — J.K. 16

Městská Divadla Pražská à Varsovie — J.K. 16

Un théâtre norvégien en Pologne — J.K. 17

Une tournée en France — J.K. 18

Actualités polonaises dans le monde — J.K. 21

Illustrations 2, 7, 11

Premières théâtrales (en supplément)

Contents

Reymont and the Theatre — Stanisław Kaszyński 3

Correspondence

Moscow on Polish Theatre — Natella Bashindzaghian 8

Around the Press — Elżbieta Wysińska 12

Reports

The VIIIth Wrocław Theatre Festival — J.K. 19

Městská Divadla Pražská in Warsaw — J.K. 19

Norwegian Theatre in Poland — J.K. 20

Touring France — J.K. 20

Polish News from Abroad — J.K. 21

Illustrations 2, 7, 11

First Nights (in supplement)

No 7 (107)
IXe Année

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
 MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
 BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Août-Septembre 1967

Sommaire

Leon Kruczkowski, homme de théâtre — Stanisław Witold Baliński	3
Les drames de Leon Kruczkowski en U.R.S.S. — Natella Bachindjaghian	8
Correspondance	
A Prague sur le théâtre polonais — Aleš Fuchs	18
Livres sur le théâtre	
Théories du théâtre contemporain — Edward Krasinski	22
Au fil de la presse — Elżbieta Wyńska	27
Chronique	
Le Théâtre National hongrois à Var- sovie — J.K.	36
Le Théâtre National de Prague à Var- sovie — J.K.	37
Un théâtre belge en Pologne — J.K.	39
Un théâtre écossais d'avant-garde — J.K.	40
Un ensemble argentin à Varsovie — J.K.	41
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	47
Illustrations	6,
11, 14, 17, 21, 26, 31, 35, 38, 42, 46	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Leon Kruczkowski, a Man of the Theatre — Stanisław Witold Baliński	3
Leon Kruczkowski's Plays in the U.S.S.R. — Natella Bashindzhagyan	8
Correspondence	
On Polish Theatre — from Prague — Aleš Fuchs	18
Books on the Theatre	
Theories of Contemporary Theatre — Edward Krasinski	22
Around the Press — Elżbieta Wyńska	27
Reports	
Hungarian National Theatre in War- saw — J.K.	43
The National Theatre of Prague Guest Performing in Warsaw — J.K.	43
Belgian Theatre in Poland — J.K.	44
Scottish Avant-garde Theatre — J.K.	45
Argentine Ensemble in Warsaw — J.K.	45
Polish News from Abroad — J.K.	47
Illustrations	6,
11, 14, 17, 21, 26, 31, 35, 38, 42, 46	
First Nights (in supplement)	

THEATRE
e

The THEATRE in Poland

MIĘSIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Octobre-Novembre 1967

Sommaire

Le théâtre et la révolution — Bohdan Korzeniewski, Andrzej Hausbrandt	3
Le passé et le présent — Edward Csató	9
Sur une voie commune — Youri Rybakov	20
Un peu d'histoire — Bolesław Rostocki	25
Nos rencontres avec la Pologne — Ruben Simonov	36
Pour ou contre Maïakovsky? — Irena Bołtuć	39
A propos de Gorki — Zygmunt Greń	49
Le poète et le théâtre — Witold Filler	61
Les pièces polonaises sur les scènes soviétiques — Natella Bashindjaghian	66
Les distances disparaissent — Natacha Balachova	75
La dramaturgie soviétique du cinquanteaire — traductions polonaises — Eugeniusz Piotr Melech	80
Illustrations . 2, 5, 10, 15, 19, 24, 27, 31, 35, 38, 43, 48, 51, 55, 60, 65, 70, 74, 79	
Supplément (broché séparément): Pièces russes et soviétiques en Pologne 1945—1966	

Contents

The Theatre and the Revolution — Bohdan Korzeniewski, Andrzej Hausbrandt	3
History Past and Present — Edward Csató	9
The Common Road — Yuri Rybakov	20
A Little Bit of History — Bolesław Rostocki	25
Our Encounters with Poland — Ruben Simonov	36
For or Against Mayakovsky? — Irena Bołtuć	39
On Gorki — Zygmunt Greń	49
The Poet and the Theatre — Witold Filler	61
Polish Plays on the Soviet Stage — Natella Bashindzhagyan	66
Disappearing Distances — Natasha Balashova	75
Fifty Years of Soviet Dramaturgy — Polish Translations — Eugeniusz Piotr Melech	80
Illustrations . 2, 5, 10, 15, 19, 24, 27, 31, 35, 38, 43, 48, 51, 55, 60, 65, 70, 74, 79	
Booklet Supplement: Russian and Soviet Plays in Poland 1945—1966	

MIĘSIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Décembre 1967

Sommaire

Le Théâtre de la Télévision Polonaise — Irena Bołtuć	3
Au fil de la presse — Elżbieta Wyśniska	15

Chronique

Succès du Théâtre-Laboratoire de Wrocław à l'étranger — J.K.	24
Le Teatr Narodowy de Varsovie pour la deuxième fois à Venise — J.K.	25
Le Staatsoper de Berlin à Varsovie — J.K.	27
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	33

Illustrations	2,
5, 7, 9, 11, 13, 14, 23, 29	

Premières théâtrales (en supplément)

Contents

The Theatre of Polish Television — Irena Bołtuć	3
Around the Press — Elżbieta Wyśniska	15

Reports

Foreign Success of the Theatre Laboratory of Wrocław — J.K.	30
The Warsaw Teatr Narodowy for the Second Time in Venice — J.K.	31
The Guest Appearance of the Berlin Staatsoper — J.K.	32
Polish News from Abroad — J.K.	33

Illustrations	2,
5, 7, 9, 11, 13, 14, 23, 29	

First Nights (in supplement)

ATRE gne

The THEATRE in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Janvier—Février 1963

Sommaire

Entretiens avec les gens de théâtre . . .	3
Bohdan Korzeniewski (note biographique) . . .	4
Entretiens avec les gens de théâtre: Bohdan Korzeniewski — Andrzej Hausbrandt . . .	6
Correspondance	
D'Union Soviétique — Natella Bachindjaghian . . .	16
Au fil de la presse — Elżbieta Wysiąska . . .	21
Chronique	
Janusz Strachocki — J.S. . . .	32
Un symposium sur Marin Držić — Z. Stob. . .	33
Le Teatr Stary de Cracovie à Cologne — J.K. . .	34
Expositions de scénographie polonaise à l'étranger — Z.S. . .	36
Rosalinde Fuller en Pologne — J.K. . .	36
Actualités polonaises dans le monde — J.K., M.D., H.K. . .	45
Illustrations . . .	15,
20, 23, 27, 31, 35, 38, 41, 44	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Interviewing Men of the Theatre . . .	3
Bohdan Korzeniewski (biographical note) . . .	4
Interviewing Men of the Theatre: Bohdan Korzeniewski — Andrzej Hausbrandt . . .	6
Correspondence	
From the Soviet Union — Natella Bashindzhagyan . . .	16
Around the Press — Elżbieta Wysiąska . . .	21
Reports	
Janusz Strachocki — J.S. . . .	39
Symposium Devoted to Marin Držić — Z. Stob. . .	40
Guest Performances of the Cracow Teatr Stary in Cologne — J.K. . .	42
Polish Exhibitions of Stage Setting Abroad — Z.S. . .	42
Rosalinde Fuller in Poland — J.K. . .	43
Polish News from Abroad — J.K., M.D., H.K. . .	45
Illustrations . . .	15,
20, 23, 27, 31, 35, 38, 41, 44	
First Nights (in supplement)	

ATRE

gne

The THEATRE in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mars—Avril 1963

Sommaire

Krystyna Skuszancka (note biographique)	3
Jerzy Krasowski (note biographique)	4
Entretiens avec les gens de théâtre: Krystyna Skuszancka, Jerzy Krasowski — Andrzej Hausbrandt	6
Correspondance	
Lettre de Prague — Aleš Fuchs	22
Au fil de la presse — Elżbieta Wyśniska	27
Chronique	
Prix du Ministre de la Culture et des Arts dans le domaine du théâtre — J.K.	33
Le théâtre de Sarajevo en Pologne — J.K.	35
«Mazowsze» en Australie et dans les pays du Moyen-Orient — J.K.	36
L'ensemble «Harnam» a 20 ans — J.K.	37
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	46
Illustrations	20,
21, 25, 26, 31, 32, 38, 39, 44, 45	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Krystyna Skuszancka (biographical note)	3
Jerzy Krasowski (biographical note)	4
Interviewing Men of the Theatre: Krystyna Skuszancka, Jerzy Krasowski — Andrzej Hausbrandt	6
Correspondence	
Letter from Prague — Aleš Fuchs	22
Around the Press — Elżbieta Wyśniska	27
Reports	
Awards of the Minister of Culture and Art for Theatrical Attainments — J.K.	40
The Theatre from Sarajevo in Poland — J.K.	42
«Mazowsze» in Australia and the Near East — J.K.	42
Twenty Years of the «Harnam» Group — J.K.	43
Polish News from Abroad — J.K.	46
Illustrations	20,
21, 25, 26, 31, 32, 38, 39, 44, 45	
First Nights (in supplement)	

No 3—4 (115—116)
Xe Année

**MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE**

Varsovie
Mai-Juin 1968

Sommaire

Józef Szajna (note biographique) . . .	3
Entretiens avec les gens de théâtre: Józef Szajna — Andrzej Hausbrandt . . .	5
Au fil de la presse — Elżbieta Wysocka . . .	24
Correspondance	
Le Teatr Wielki de Varsovie à Moscou — Natella Bachindzhagian	30
Chronique	
La visite du Bolchoï de Moscou à Varsovie — J.K.	35
Le Théâtre Dramatique d'Essen à Varsovie — J.K.	36
La Compagnie Jacques Mauclair à Varsovie — J.K.	37
Le «Sovremennik» en Pologne — J.K.	38
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	45
Illustrations	2,
7, 9, 12, 14, 17, 19, 21, 23, 29, 34, 40, 44	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Józef Szajna (biographical note) . . .	3
Interviewing Men of the Theatre: Józef Szajna — Andrzej Hausbrandt . . .	5
Around the Press — Elżbieta Wysocka . . .	24
Correspondence	
Teatr Wielki of Warsaw in Moscow — Natella Bashindzhagian	30
Reports	
The Bolshoi Theatre of Moscow on a Visit to Warsaw — J.K.	41
Guest Performances of the Dramatic Theatre from Essen — J.K.	42
Compagnie Jacques Mauclair in Warsaw — J.K.	42
“Sovremennik” in Poland — J.K. . . .	43
Polish News from Abroad — J.K. . . .	45
Illustrations	2,
7, 9, 12, 14, 17, 19, 21, 23, 29, 34, 40, 44	
First Nights (in supplement)	

ATRE

ne

The THEATRE in Poland

IESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
ULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Juillet-Août 1968

Sommaire

Institut de Recherches sur le Jeu de l'Acteur — Jerzy Grotowski	3
Après l'avant-garde — Ludwik Flaszen	11
Événements de la vie théâtrale à travers les critiques de la presse (janvier—mars 1968) — J. S.	19
Au fil de la presse — Elżbieta Wyśniska	29
Livres sur le théâtre	
Anthologies du drame contemporain — Edward Krasiński	39
Chronique	
Après les représentations du Teatr Powszechny à Helsinki — J. K.	44
Une troupe lyrique française à Varsovie — J. K.	45
Le Teatr Klasyczny de Varsovie en Yougoslavie — J. K.	45
Le festival théâtral de Kalisz — A. H.	47
La «Mini-pantomime de Prague» à Varsovie — J. K.	48
Nouveau succès du Teatr Narodowy — J. K.	48
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	59
Illustrations	5,
7, 8, 10, 14, 16, 18, 21, 24, 27, 28, 33, 38, 43, 46, 49, 51, 54, 57, 58	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Institute for the Study of Acting Methods — Jerzy Grotowski	3
After the Avant-garde — Ludwik Flaszen	11
Theatrical Events in Press Reviews (January—March, 1968) — J. S.	19
Around the Press — Elżbieta Wyśniska	29
Books on the Theatre	
Anthologies of Contemporary Drama — Edward Krasiński	39
Reports	
After the Teatr Powszechny's Performances in Helsinki — J. K.	52
The French Opera Ensemble in Warsaw — J. K.	52
The Warsaw Teatr Klasyczny in Yugoslavia — J. K.	53
The Yearly Theatrical Festival in Kalisz — A. H.	53
“Mini-pantomime-Prague” in Warsaw — J. K.	55
New Success of the Teatr Narodowy — J. K.	55
Polish News from Abroad — J. K.	59
Illustrations	5,
7, 8, 10, 14, 16, 18, 21, 24, 27, 28, 33, 38, 43, 46, 49, 51, 54, 57, 58	
First Nights (in supplement)	

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
 MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
 BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Septembre 1963

Sommaire

Dix ans	3
Souvenir d'Edward Csató — Stanisław Hebanowski	7
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	13
Chronique	
Les prix d'Etat dans le domaine du théâtre — J.K.	21
Les succès du Teatr Klasyczny en Ukraine — J.K.	22
Le IXe Festival de Théâtre à Wrocław — J.S.	23
Tournée du Théâtre National de Zenica à Varsovie — J.K.	25
Le Xe Festival des Théâtres du Nord de la Pologne à Toruń — J.S.	26
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	33
Illustrations	6,
12, 20, 27, 32	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Ten Years	3
Reminiscences on Edward Csató — Stanisław Hebanowski	7
Around the Press — Elżbieta Wysińska	13
Reports	
The State Awards Theatrical Prizes — J.K.	28
The Success of the Teatr Klasyczny in the Ukraine — J.K.	29
The IXth Theatre Festival in Wrocław — J.S.	30
Guest Performances of the National Theatre from Zenica in Warsaw — J.K.	30
The Xth Festival of the Theatres of Northern Poland in Toruń — J.S.	31
Polish News from Abroad — J.K.	33
Illustrations	6,
12, 20, 27, 32	
First Nights (in supplement)	

TRE

The THEATRE in Poland

BIENIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
LLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Octobre—Novembre 1968

Sommaire

Edmund Wierciński (1899—1955) — Edward Csátó	3
Événements de la vie théâtrale à travers les critiques de la presse (avril-juin 1968) — Jerzy Sokołowski	11
Au fil de la presse — Elżbieta Wysocka	20
Livres sur le théâtre	
Les écrits sur le théâtre d'Edward Csátó — Edward Krasinski	32
Correspondance	
Nouvelles d'Union Soviétique — Natella Bachindjaghian	37
Chronique	
Voeux du Secrétaire Général de l'IIIT	40
Nova Scena de Bratislava à Varsovie — J.K.	40
Le théâtre étudiant 1968 — M.B.	41
La 53e tournée de «Mazowsze» à l'étranger — J.K.	44
«FAMA 68» — M.B.	45
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	52
Informations bibliographiques	56
Illustrations	10,
14, 15, 19, 24, 25, 28, 31, 36, 39, 43, 46, 51, 55	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Edmund Wierciński (1899—1955) — Edward Csátó	3
Theatrical Events in Press Reviews (April-June, 1968) — Jerzy Sokołowski	11
Around the Press — Elżbieta Wysocka	20
Books on the Theatre	
Edward Csátó as a Theatre Scholar — Edward Krasinski	32
Correspondence	
News from the U.S.S.R. — Natella Bachindzhagyan	37
Reports	
Greetings from the Secretary General of the ITI	47
Nova Scena Theatre from Bratislava in Warsaw — J.K.	47
Students' Theatre in 1968 — M.B.	48
«Mazowsze's» Fifty-Third European Tour — J.K.	49
«FAMA 68» — M.B.	50
Polish News from Abroad — J.K.	52
Bibliographic Notes	56
Illustrations	10,
14, 15, 19, 24, 25, 28, 31, 36, 39, 43, 46, 51, 55	
First Nights (in supplement)	

ATRE gne

The THEATRE in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Janvier-Février 1969

Sommaire

Le théâtre polonais de marionnettes dans l'entre-deux-guerres — Henryk Jurkowski	3
Festivals de marionnettes en 1967 et 1968 — Janusz Galewicz	13
Les théâtres de marionnettes polonais à l'étranger — Wiesława Domańska	30
Au fil de la presse — Wiesława Domańska	42

Chronique

Des travaux de POLUNIMA — H.R.	57
Les dix ans de «Teatr Lalek» — H.R.	57
Studio de l'Acteur du Théâtre de Marionnettes — j.h.	58
Les 20 ans du théâtre «Arlekin» — j.h.	59
Les 15 ans du théâtre «Pleciuga» — j.h.	60
Premières théâtrales, saisons 1966/67 et 1967/68	72

Illustrations	10,
11, 12, 20, 21, 22, 28, 29, 34, 40, 41, 46, 47, 52, 53, 54, 55, 56, 62, 63, 70, 71, 80, 81, 82, 83, 84	

Contents

The Polish Puppet Theatre Between the Wars — Henryk Jurkowski	3
Festivals of Puppet Theatres in 1967 and 1968 — Janusz Galewicz	13
The Polish Puppet Theatres Abroad — Wiesława Domańska	30
Around the Press — Wiesława Domańska	42

Reports

POLUNIMA's Activities — H.R.	64
“Teatr Lalek's” Jubilee — H.R.	64
Acting Course for the Puppet Theatre — j.h.	65
The Twentieth Anniversary of the “Arlekin” Theatre — j.h.	66
The Anniversary of the “Pleciuga” Theatre — j.h.	68
First Nights, 1966/67 and 1967/68 Seasons	72

Illustrations	10,
11, 12, 20, 21, 22, 28, 29, 34, 40, 41, 46, 47, 52, 53, 54, 55, 56, 62, 63, 70, 71, 80, 81, 82, 83, 84	

THEATRE
e

The THEATRE in Poland

MIĘSIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BIENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mars 1962

Sommaire

8ème Journée Mondiale du Théâtre. Message International — Peter Brook	3
Chaque grand théâtre — un théâtre des masses — Stanisław Witold Balicki	5
Livres sur le théâtre	
Statistique théâtrale — a.h.	12
Livres sur le théâtre polonais — Stani- sław Kaszyński	14
Au fil de la presse — Elżbieta Wyśńska	21
Chronique	
Succès du Teatr Narodowy en Répub- lique Démocratique Allemande — J.K.	32
La Comédie de l'Ouest à Varsovie — J.K.	33
Le IIIe Printemps théâtral de Lublin — M.B.	34
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	41
Informations bibliographiques	45
Illustrations	4,
11, 20, 23, 26, 29, 31, 36, 40, 44	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

8th World Theatre Day. International Message — Peter Brook	3
Every Great Theatre — the Theatre of the Masses — Stanisław Witold Balicki	5
Books on the Theatre	
Theatre Statistics — a.h.	12
Books on the Theatre in Poland — Sta- nisław Kaszyński	14
Around the Press — Elżbieta Wyśńska	21
Reports	
Teatr Narodowy's Success in the Ger- man Democratic Republic — J.K.	37
Comédie de l'Ouest in Warsaw — J.K.	37
IIIrd Lublin Spring Theatre Festival — M.B.	38
Polish News from Abroad — J.K.	41
Bibliographic Notes	45
Illustrations	4,
11, 20, 23, 26, 29, 31, 36, 40, 44	
First Nights (in supplement)	

ATRE ne

The THEATRE in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Avril 1969

Sommaire

Craig et Wyspiański — Bożena Frankowska	3
Livres sur le théâtre	
William Shakespeare: «Troilus and Cressida» — Agnieszka Kreczmar	14
«Teatr Polski, Wrocław, sezon 1967/1968» — a. h.	16
Au fil de la presse — Elżbieta Wyśńska	18
Chronique	
L'exposition «Wyspiański à Varsovie» — M. B.	27
Le théâtre étudiant «Kalambur» de Wrocław a déjà dix ans — M. B.	28
Première visite du théâtre dramatique roumain en Pologne — J. K.	29
Le théâtre de Grotowski à Edimbourg — J. K.	30
L'Ensemble de Chant et de Danse hindou à Varsovie — J. K.	31
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	35
Illustrations	13, 26
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Craig and Wyspiański — Bożena Frankowska	3
Books on the Theatre	
William Shakespeare: «Troilus and Cressida» — Agnieszka Kreczmar	14
«Teatr Polski, Wrocław, sezon 1967/1968» — a. h.	16
Around the Press — Elżbieta Wyśńska	18
Reports	
The Exhibition «Wyspiański in Warsaw» — M. B.	32
10th Anniversary of the Student Theatre «Kalambur» from Wrocław — M. B.	32
The Rumanian Theatre on Its First Visit to Poland — J. K.	33
Grotowski's Theatre in Edinburgh — J. K.	34
Indian Song and Dance Company in Warsaw — J. K.	34
Polish News from Abroad — J. K.	35
Illustrations	13, 26
First Nights (in supplement)	

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Juillet 1969

Sommaire

Konrad Swinarski (note biographique) .	3
Entretiens avec les gens de théâtre: Konrad Swinarski — Andrzej Hausbrandt .	4
Livres sur le théâtre	
Le théâtre du littoral de la Baltique — Irena Bołtuć	11
Sur les théâtres d'étudiants de Gdańsk — Irena Bołtuć	12
Bolesław Taborski: «Polish Plays in English Translations» — Agnieszka Kreczmar	13
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska .	18
Chronique	
La Journée Mondiale du Théâtre — J.K. .	22
Le Théâtre Laboratoire en France — J.K. .	22
Le jubilé d'un théâtre — K.Z.	23
Quatrième Printemps théâtral estudiantin à Lublin — M.B.	24
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	29
Informations bibliographiques	32
Illustrations	21,
25, 28	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Konrad Swinarski (biographical note) .	3
Interviewing Men of the Theatre: Konrad Swinarski — Andrzej Hausbrandt .	4
Books on the Theatre	
The Theatre on the Baltic Coast — Irena Bołtuć	11
On Student Theatres in Gdańsk — Irena Bołtuć	12
Bolesław Taborski: "Polish Plays in English Translations" — Agnieszka Kreczmar	15
Around the Press — Elżbieta Wysińska .	18
Reports	
The World Theatre Day — J.K.	26
Theatre Laboratory in France — J.K. . .	26
A Theatre's Jubilee — K.Z.	26
The Fourth Student Theatre Spring in Lublin — M.B.	27
Polish News from Abroad — J.K.	29
Bibliographic Notes	32
Illustrations	21,
25, 28	
First Nights (in supplement)	

THEATRE

ogne

The THEATRE in Poland

N MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
N MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
Y BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Août 1969

Sommaire

Jan Kosiński, artiste du théâtre — Marta Fik 3

Livres sur le théâtre

Edward Csató sur Leon Schiller — Edward Krasieński 22

Correspondance

Festival de la Dramaturgie Polonaise — Natella Bachindjaghian 26

Au fil de la presse — Elżbieta Wysocka 30

Chronique

Le Musée du Théâtre à Cracovie — K. Z. 37

Rencontres théâtrales de Kalisz — S.K. 38

Revue des pièces de Stanisław Wyspiański — b.b. 39

Des critiques polonaises dans les théâtres d'Angleterre — K. Z. 40

Actualités polonaises dans le monde — J. K. 46

Illustrations 2,
8, 10-21

Premières théâtrales (en supplément)

Contents

Jan Kosiński, Artist of the Theatre — Marta Fik 3

Books on the Theatre

Edward Csató on Leon Schiller — Edward Krasieński 22

Correspondence

Festival of Polish Drama — Natella Bachindzhagyan 26

Around the Press — Elżbieta Wysocka 30

Reports

The Theatrical Museum in Cracow — K. Z. 42

Theatrical Meeting in Kalisz — S. K. 42

A Review of Dramas by Stanisław Wyspiański — b.b. 43

Polish Critics in English Theatres — K. Z. 44

Polish News from Abroad — J. K. 46

Illustrations 2,
8, 10-21

First Nights (in supplement)

ATRE gne

The THEATRE in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Septembre-Octobre 1967

Sommaire

Kruczkowski et Brecht — La Rédaction . . .	3
Leon Kruczkowski en République Démocratique Allemande — Martin Linzer . . .	4
Il y a vingt ans — Martin Hellberg . . .	8
Deux théâtres — Adam Krzemiński . . .	11

Chronique

Le Komische Oper aux yeux des critiques varsoviens — J. K.	15
La tournée du Théâtre de Pantomime de Wrocław au Proche-Orient — J. K. . . .	19
Un ballet japonais en Pologne — J. K. . . .	19
Une exposition sur Stanisław Moniuszko — A. K.	21
IVe Festival Culturel des Etudiants à Cracovie — B. K.	23
Le Congrès de l'Association Internationale des Critiques de Théâtre — M. N. . . .	25
Premières des pièces de Leon Kruczkowski en R.D.A. (chronique)	34
Illustrations	2,
7, 10, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 36	

Supplément

Brecht en Pologne — Roman Szydlowski

Contents

Kruczkowski and Brecht — The Editors . . .	3
Leon Kruczkowski in the German Democratic Republic — Martin Linzer . . .	4
Twenty Years Ago — Martin Hellberg . . .	8
Two Theatres — Adam Krzemiński . . .	11

Reports

Warsaw Critics on Komische Oper — J. K. . . .	27
The Wrocław Pantomime Theatre on Tour in the Near East — J. K.	29
Japanese Folk Ballet in Poland — J. K. . . .	29
"Stanisław Moniuszko" Exhibition — A. K.	29
The Fourth Students' Cultural Festival in Cracow — B. K.	31
The Congress of the International Association of Theatre Critics — M. N. . . .	33
First Nights of Leon Kruczkowski's Plays in the G.D.R. (chronicle)	34
Illustrations	2,
7, 10, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 36	

Supplement

Brecht in Poland — Roman Szydlowski

TRE

The THEATRE in Poland

BIERZĄCY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLEIN DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Novembre 1969

Sommaire

Lidia Zamkow (note biographique) . . .	3
Entretiens avec les gens de théâtre: Lidia Zamkow — Andrzej Hausbrandt . . .	4
Livres sur le théâtre	
Deux livres sur le théâtre contemporain — Irena Bołtuć	20
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	24
Chronique	
Bogumił Kobiela, homme de théâtre — B.K.	33
Une exposition théâtrale italienne à Varsovie — B.F.	34
Succès de l'Opéra de Poznań à Liège — J.K.	34
Représentations du Théâtre de Pantomime en Roumanie — J.K.	36
XIe Festival des Théâtres de la Pologne du Nord à Toruń — M.K.	38
Visite de l'Opéra de Tbilisi — S.D.	40
Illustrations	19,
23, 32, 35, 37, 39, 41, 47	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Lidia Zamkow (biographical note) . . .	3
Interviewing Men of the Theatre: Lidia Zamkow — Andrzej Hausbrandt . . .	4
Books on the Theatre	
Two Books on the Contemporary Theatre — Irena Bołtuć	20
Around the Press — Elżbieta Wysińska	24
Reports	
Bogumił Kobiela, Man of the Theatre — B.K.	42
Italian Theatrical Exhibition in Warsaw — B.F.	43
Poznań Opera's Success in Liège — J.K.	43
Performances by the Pantomime Theatre in Rumania — J.K.	44
XI North Poland Theatre Festival in Toruń — M.K.	44
Guest Performances of the Tbilisi Opera — S.D.	46
Illustrations	19,
23, 32, 35, 37, 39, 41, 47	
First Nights (in supplement)	

IESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
ULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Décembre 1969

Sommaire

Prix pour les gens de théâtre — Barbara Kazimierczyk	3
Livres sur le théâtre	
Aux yeux d'un critique occidental — Tadeusz Kudliński	9
Edward Hartwig: «Les Coulisses du théâtre» — Andrzej Hausbrandt	14
Au fil de la presse — Elżbieta Wyśniska	15
Chronique	
Un prix à Ludwik René — M. K.	19
Une nouvelle tournée de «Mazowsze» — J. K.	20
Visite du théâtre de marionnettes de La Havane — J. K.	21
L'Opéra de Łódź en Géorgie — H. G.	21
Le théâtre «Cricot 2» en Italie — J. K.	22
Informations bibliographiques	29
Illustrations	2,
8, 13, 18, 24, 28	
Premières théâtrales (en supplément)	
Supplément	
Index 1967—1968	

Contents

Prize Awards for Theatre People — Barbara Kazimierczyk	3
Books on the Theatre	
In Western Eyes — Tadeusz Kudliński	9
Edward Hartwig: "Backstage" — Andrzej Hausbrandt	14
Around the Press — Elżbieta Wyśniska	15
Reports	
A Prize for Ludwik René — M. K.	25
"Mazowsze's" European Tour — J. K.	26
The Havana Puppet Theatre's Visit — J. K.	26
The Łódź Opera in Georgia — H. G.	27
"Cricot 2" in Italy — J. K.	27
Bibliographic Notes	29
Illustrations	2,
8, 13, 18, 24, 28	
First Nights (in supplement)	
Supplement	
Index 1967—1968	

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Janvier 1970

Sommaire

Jerzy Zawieyski (1902—1969) — August Grodzicki	3
Livres sur le théâtre	
Documents d'une époque — Andrzej Hausbrandt	6
Stefan Brzozowski: «Technologia oświetlenia scenicznego» — Ryszard Kowalski	9
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	12
Chronique	
Recherches sur le public du théâtre — W.R.	20
Le théâtre dans les écoles supérieures — S.K.	24
Visite de l'Opéra de Leipzig — H.G.	25
Le Teatr Klasyczny à Moscou et à Leningrad — J.K.	25
Actualités polonaises dans le monde — J.K., J.S.	32
Illustrations	2
8, 11, 19, 22, 23, 27, 31, 34	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Jerzy Zawieyski (1902—1969) — August Grodzicki	3
Books on the Theatre	
Documents of the Epoch — Andrzej Hausbrandt	6
Stefan Brzozowski: "Technologia oświetlenia scenicznego" — Ryszard Kowalski	9
Around the Press — Elżbieta Wysińska	12
Reports	
Research on the Theatre-going Public — W.R.	28
The Theatre in Higher Schools — S.K.	29
Performances by the Leipzig Opera — H.G.	30
Teatr Klasyczny in Moscow and Leningrad — J. K.	30
Polish News from Abroad — J.K., J. S.	32
Illustrations	2
8, 11, 19, 22, 23, 27, 31, 34	
First Nights (in supplement)	

IESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
ULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Février 1970

Sommaire

Erwin Axer (note biographique) . . .	3
Entretiens avec les gens de théâtre:	
Erwin Axer — Andrzej Hausbrandt . . .	5
Livres sur le théâtre — Barbara La-	
socka	13
Au fil de la presse — Elżbieta Wyśń-	
ska	21
Correspondance	
A propos de trois spectacles polonais —	
Natella Bachindzhagian	26
Chronique	
Le ballet Alwin Nikolais à Varsovie —	
J.K.	30
Rencontres théâtrales de Jelenia Gó-	
ra — B.K.	30
Les étudiants de l'école théâtrale de	
Varsovie au Danemark — J.K. . . .	31
Un ensemble iranien en Pologne —	
J.K.	31
Le théâtre «Guliwer» en Belgique —	
J.K.	31
Actualités polonaises dans le monde —	
J.K.	35
Illustrations	12,
20, 24, 25, 28, 29, 34	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Erwin Axer (biographical note) . . .	3
Interviewing Men of the Theatre:	
Erwin Axer — Andrzej Hausbrandt . . .	5
Books on the Theatre — Barbara La-	
socka	13
Around the Press — Elżbieta Wyśń-	
ska	21
Correspondence	
Three Polish Spectacles — Natella	
Bashindzhagian	26
Reports	
Alwin Nikolais Ballet in Warsaw —	
J.K.	32
Theatrical Meetings in Jelenia Góra —	
B.K.	32
Students of the Warsaw School of	
Drama in Denmark — J.K.	33
Iranian Artists in Poland — J. K. . . .	33
The "Guliwer" Theatre in Belgium —	
J.K.	33
Polish News from Abroad — J.K. . . .	35
Illustrations	12,
20, 24, 25, 28, 29, 34	
First Nights (in supplement)	

ATRE gne

The THEATRE in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mars 1970

Sommaire

Witkacy	3
Les idées et les théories de Witkacy — Janusz Degler	5
La «belle fidèle» américaine — Grzegorz Sinko	19
Witkiewicz en français — Alojzy Pałasz	27
En attendant la légende — Adam Krze- miński	33
Illustrations	4,
9, 14, 18, 26, 32, 36	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Witkacy	3
Witkacy's Ideas and Theories — Janusz Degler	5
An American "Belle fidèle" — Grzegorz Sinko	19
Witkiewicz in French — Alojzy Pałasz	27
Waiting for a Legend — Adam Krze- miński	33
Illustrations	4,
9, 14, 18, 26, 32, 36	
First Nights (in supplement)	

TRE

The THEATRE in Poland

SIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
ENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
ULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Avril 1970

Sommaire

«Reduta» — Marta Fik	3
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska .	10
Chronique	
Jan Kochanowicz (1879—1969) — A. W. . .	15
Le Théâtre des Miniatures de Leningrad en Pologne — J. K.	15
La Pantomime de Wrocław en Angleterre — J. K.	16
Succès du Théâtre Vakhtangov — J.K. . .	17
The English Stage Company de Londres à Varsovie — J. K.	20
Le Teatr Klasyczny en R. D. A. — A. K. .	22
Festival de la Dramaturgie russe et sovié- tique — A. H.	22
Exposition consacrée à Reinhardt à Var- sovie — A. H.	25
Illustrations	9,
14, 18, 21, 23, 26, 30, 32, 35	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

"Reduta" — Marta Fik	3
Around the Press — Elżbieta Wysińska .	10
Reports	
Jan Kochanowicz (1879—1969) — A.W. . .	27
Leningrad's Theatre of Miniatures in Po- land — J. K.	27
The Wrocław Pantomime Theatre's Eng- lish Tour — J. K.	28
The Vakhtangov Theatre's Success — J.K. .	29
London's English Stage Company in War- saw — J. K.	31
The Teatr Klasyczny in the G. D. R. — A. K.	33
The Festival of Russian and Soviet Plays — A. H.	33
The Max Reinhardt Exhibition in Warsaw — A. H.	34
Illustrations	9,
14, 18, 21, 23, 26, 30, 32, 35	
First Nights (in supplement)	

No 1 (140)
XIIe Année

ATRE

gne

The THEATRE

in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mai 1970

Sommaire

Le drame polonais à Moscou — Zygmunt Greń	3
Festival des pièces polonaises sur les scènes soviétiques — Natella Bachindzhagian	8
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	16
Chronique	
Ile Festival International des Théâtres d'Etudiants à Wrocław — B. K.	21
Une troupe de ballet cubaine à Varsovie — J. K.	24
Le Teatr Stary à Moscou et à Vilnius — (zb)	25
Le Teatr Powszechny en Scandinavie — A. H.	25
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	33
Illustrations	7,
11, 15, 20, 23, 27, 32	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Polish Drama in Moscow — Zygmunt Greń	3
The Festival of Polish Plays in Soviet Theatres — Natella Bashindzhagian	8
Around the Press — Elżbieta Wysińska	16
Reports	
The Second International Festival of Student Theatres in Wrocław — B. K.	28
The Teatr Powszechny in Scandinavia — A. H.	30
The Cuban Ballet in Warsaw — J. K.	31
The Teatr Stary in Moscow and in Vilnius — (zb)	31
Polish News from Abroad — J. K.	33
Illustrations	7,
11, 15, 20, 23, 27, 32	
First Nights (in supplement)	

No 5 (141)
XIIe Année

ATRE gne

The THEATRE in Poland

**MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE**

Varsovie
Juin-Juillet 1970

Sommaire

Le théâtre et la personnalité de l'homme — Roman Szydlowski	3
Correspondance	
La presse soviétique sur les spectacles du Teatr Stary de Cracovie — Natella Bachindzhagian	10
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	14
Chronique	
Le théâtre de Grotowski aux Etats-Unis — A. K.	19
Rencontres théâtrales de Varsovie — A. H.	21
L'Opéra du Théâtre National de Prague à Varsovie — J. K.	25
Rencontres théâtrales de Łódź — A. H.	26
IVe Festival National des Théâtres d'un Seul Acteur — B. K.	27
Illustrations	9,
13, 18, 23, 28, 32	
Premières théâtrales (en supplément)	

Les abonnés de *Le Théâtre en Pologne* recevront séparément notre publication intitulée **Polish Theatrical Audiences in Figures** par Andrzej Hausbrandt.

Contents

The Theatre and the Individuality of Man — Roman Szydlowski	3
Correspondence	
The Soviet Press on the Guest Performances of the Teatr Stary from Cracow — Natella Bashindzhagian	10
Around the Press — Elżbieta Wysińska	14
Reports	
The Grotowski Theatre in U.S.A. — A. K.	29
The Warsaw Theatrical Meetings — A.H.	31
The National Theatre Opera from Prague in Warsaw — J. K.	34
Theatrical Meetings in Łódź — A. H.	34
The IVth All-Polish Festival of the Theatres of One Actor — B. K.	35
Illustrations	9,
13, 18, 23, 28, 32	
First Nights (in supplement)	

The subscribers of *The Theatre in Poland* will separately receive our publication entitled **Polish Theatrical Audiences in Figures** by Andrzej Hausbrandt.

No 6-7 (142-143)
XIIe Année

ATRE

gne

The THEATRE in Poland

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Août 1970

Sommaire

Les origines et l'évolution de la théâtrologie polonaise — Stefania Skwarczyńska	3
Le théâtre dans les thèses d'agrégation et de doctorat en Pologne — Stanisław Kaszyński	18
Index des thèses d'agrégation et de doctorat sur le drame, le théâtre et la critique théâtrale, 1945—1969	20
Une comédie turque inconnue dans les collections polonaises — Małgorzata Łabędzka-Koecher	27
Informations bibliographiques	35
Illustrations	6,
11, 14, 17, 26, 29, 34, 38, 42	

Contents

Polish Theatre Scholarship — Its Beginning and Trends of Development — Stefania Skwarczyńska	3
The Problems of the Theatre in Doctors' and Assistant Professors' Theses — Stanisław Kaszyński	18
List of Doctors' and Assistant Professors' Dissertations in the Field of Drama, Theatre and Theatrical Criticism, 1945—1969	20
An Unknown Turkish Comedy in Polish Collections — Małgorzata Łabędzka-Koecher	27
Bibliographic Notes	35
Illustrations	6,
11, 14, 17, 26, 29, 34, 38, 42	

MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
 MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
 BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Septembre-Octobre 1970

Sommaire

Deux mesures de grandeur — Barbara Lasocka	3
Une traduction américaine des comédies d'Aleksander Fredro — Grzegorz Sinko	17
« Zemsta » de Fredro et sa traduction française de Feliks Konopka — Tadeusz Kudliński	24
Livres sur le théâtre	
Contre la mélancolie polonaise — B. L.	36
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	39
Chronique	
Jerzy Szaniawski — M. F.	48
L'Ensemble Artistique de l'Armée Polonaise en France — J. K.	49
Le succès norvégien d'un metteur en scène polonais — J. K.	50
L'Ensemble de Danse Populaire d'Algérie à Varsovie — J. K.	50
Le Ballet de l'Opéra de Poznań en Italie — J. K.	50
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	55
Illustrations	9,
16, 23, 29, 34, 35, 38, 47, 51, 54, 58	
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

The Two Measures of Greatness — Barbara Lasocka	3
Is Faithfulness Always Virtue? — Grzegorz Sinko	17
Fredro's "Zemsta" and the French Version by Feliks Konopka — Tadeusz Kudliński	24
Books on the Theatre	
Against Polish Melancholy — B. L.	36
Around the Press — Elżbieta Wysińska	39
Reports	
Jerzy Szaniawski — M. F.	52
The Visit of the Polish Army Central Artistic Company in France — J. K.	53
The Successes of a Polish Producer — J. K.	53
The Folk Dance Company from Algeria in Warsaw — J. K.	53
The Ballet of the Poznań Opera in Italy — J. K.	53
Polish News from Abroad — J. K.	55
Illustrations	9,
16, 23, 29, 34, 35, 38, 47, 51, 54, 58	
First Nights (in supplement)	

ATRE
e

The THEATRE in Poland

MIĘSIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Novembre 1970

Sommaire

Adam Hanuszkiewicz (note biographique)	3
Entretiens avec les gens de théâtre: Adam Hanuszkiewicz — Andrzej Hausbrandt	4
Livres sur le théâtre Le drame naturaliste croate — Stanisław Kaszyński	24
Les champions de seconde division — A. K.	29
Henryk Jurkowski: «De toekomst van het poppenspel» — W. D.	30
Chronique Marian Wyrzykowski — M. F.	33
A propos de Grotowski en R.F.A. — A.P.	34
Le Printemps théâtral étudiant à Lublin — A. H.	34
Les Xes Rencontres théâtrales de Kalisz — B. F.	35
Le Théâtre National hongrois à Varsovie — J. K.	38
La Compagnie Roger Blin à Varsovie — J. K.	38
Illustrations	7,
11, 15, 19, 23, 28, 32, 36, 37, 40, 43, 46	

Contents

Adam Hanuszkiewicz (biographical note)	3
Interviewing Men of the Theatre: Adam Hanuszkiewicz — Andrzej Hausbrandt	4
Books on the Theatre The Croatian Naturalistic Drama — Stanisław Kaszyński	24
Masters of the Second League — A. K.	29
Henryk Jurkowski: «De toekomst van het poppenspel» — W. D.	30
Reports Marian Wyrzykowski — M. F.	41
About Grotowski in the F.R.G. — A. P.	41
The Student Theatrical Spring in Lublin — A. H.	42
The Tenth Theatrical Meetings in Kalisz — B. F.	42
The Hungarian National Theatre in Warsaw — J. K.	44
The Compagnie Roger Blin in Warsaw — J. K.	45
Illustrations	7,
11, 15, 19, 23, 28, 32, 36, 37, 40, 43, 46	

ATRE gne

The THEATRE in Poland

**MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE**

Varsovie
Décembre 1970

Sommaire

Helena Modrzejewska à Prague — Fran- tišek Černý	-3
Livres sur le théâtre	
De la Jeune Pologne à notre époque — Marta Fik	11
Au fil de la presse — Elżbieta Wysińska	22
Chronique	
La Pantomime de Wrocław à Londres — J. K.	31
Le festival de Toruń — B. F.	31
Maurice Béjart à Varsovie — J. K.	32
Le théâtre de Tbilisi en Pologne — J. K.	33
Informations bibliographiques	40
Illustrations	10, 30, 36
Premières théâtrales (en supplément)	

Contents

Helena Modrzejewska in Prague — František Černý	3
Books on the Theatre	
From the Young Poland Movement Until Today — Marta Fik	11
Around the Press — Elżbieta Wysińska	22
Reports	
The Wrocław Pantomime in London — J. K.	37
Toruń Festival — B. F.	37
Maurice Béjart in Warsaw — J. K.	38
The Tbilisi Theatre in Poland — J. K.	39
Bibliographic Notes	40
Illustrations	10, 30, 36
First Nights (in supplement)	

No 12 (148)
XIIe Année